Голоси у течії

Стефан Георге<br />  
Голоси у течії

Перекладач: І.Костецький<br />  
Джерело: З книги: Антологія зарубіжної поезії другої половини ХІХ — ХХ сторіччя (укладач Д.С.Наливайко).— К.: "Навчальна книга", 2002.

З вашим коханням зідханням саханням<br />  
Ви бідолашні — ануте до нас ·<br />  
Вигодять вигоять вас колиханням<br />  
Ніжні обійми і наш співоглас.

Мушлі тілами · коралі устами<br />  
Образи лунять коливану твердь ·<br />  
Коси там в'ються де рифи гілками<br />  
Зблизька на мить — і назад в круговерть.

Світичів голубуватих півсяйво ·<br />  
Бази кружляють під злетом колон<br />  
Лагідним струмом остругнене майво<br />  
Зве в раювання вколисує в сон.

Та як співання для вас перевтомне ·<br />  
Якщо той рай вас у розлад уверг —<br />  
Ось вам цілунок: розтворить притомне<br />  
Хвилі гойданням то вниз то уверх.